Dolmetscher

Dolmetscher vermitteln Informationen immer «nur» in eine Sprache, nämlich in die eigene Muttersprache (die des Zuhörers).

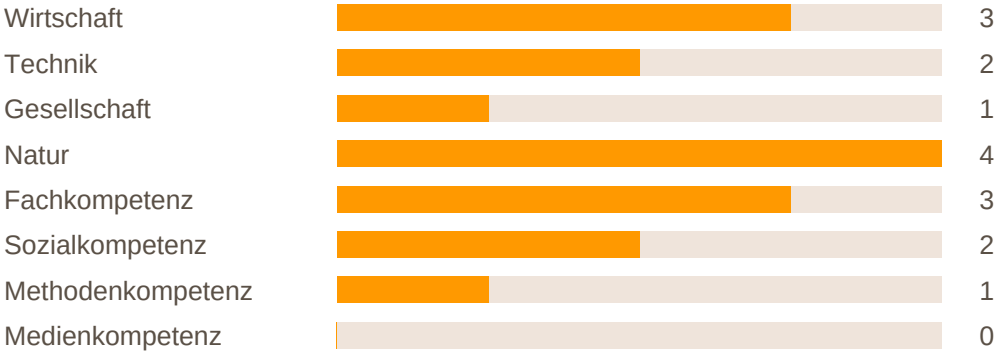
Beschreibung

Es werden die folgenden Arten von Dolmetschen unterschieden: n- Simultandolmetschen: Dabei sitzen Dolmetscher in einer Dolmetscherkabine und übermitteln Referate, die sie über Kopfhörer hören, per Mikrofon an Zuhörer im Kongresssaal weiter.n- Konsekutivdolmetschen: Der Dolmetscher arbeitet von einer Fremdsprache (die der Redner) in seine Muttersprache (die der Zuhörer), wobei er sich Notizen macht und diese, in geraffter Form, in kurzen Abständen wiedergibt.n- Verhandlungsdolmetschen: Diese Form des Dolmetschens ist üblich am Besprechungstisch, im Gerichtssaal, bei Interviews, bei Verhören, unterwegs während einer Besichtigung. Der Dolmetscher arbeitet dann für zwei bis drei «Zuhörer» und in zwei Sprachen (Muttersprache/Fremdsprache hin und zurück) indem er jeweils mehrere Sätze von der einen in die andere Sprache übermittelt.

Ausbildung

DOZ, ETI

Sphären & Kompetenzen



Anforderungsdimensionen

